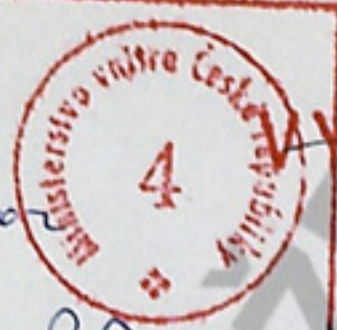


ZMĚNA  
STUPNĚ UTAJENÍ  
ASU-616/A-2002  
20.11.2002  
DNE \_\_\_\_\_  
PODPIS \_\_\_\_\_



~~VYHRAZENÉ~~

P R A V I D L A

o technické údržbě a používání vládního telegrafního utajeného spojení mezi Prahou a Varšavou.

Tato pravidla byla zpracována a dohodnuta zplnomocněnými představiteli ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a ministerstva vnitra Polské lidové republiky na základě článku 8 Smlouvy mezi vládou Československé socialistické republiky a Polské lidové republiky o zřízení vládního utajeného telegrafního spojení a dalším využití vládního utajeného telefonního spojení mezi Prahou a Varšavou ze dne

1. Orgány odpovídající za organizaci a provoz vládního telegrafního utajeného spojení.

Orgány odpovídající za organizaci a provoz vládního telegrafního utajeného spojení, jeho technickou údržbu, plynulost a spolehlivost provozu, za včasné předávání zpráv a koordinace všech otázek týkajících se tohoto spojení jsou:

v Československé socialistické republice	Ministerstvo vnitra ČSSR
--	-----------------------------

v Polské lidové republice	Ministerstvo vnitra PLR
---------------------------	----------------------------

za stav a použitelnost hlavního i náhradního telegrafního kanálu:

v Československé socialistické republice	Ministerstvo spojů ČSSR
--	----------------------------

v Polské lidové republice	Ministerstvo spojů PLR.
---------------------------	----------------------------

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍHO ÚSTAVU (svazky) nem

412/2005 Sb. 3 zák.



2. Zásada používání telegrafních kanálů a šifrovacího zařízení.

Předávání telegramů se provádí kabelovými telegrafními kanály s použitím utajovacího telegrafního zařízení T 204 M1.

3. Technické parametry telegrafních kanálů.

Technické parametry telegrafních kanálů, jakož i jejich technická údržba musí odpovídat doporučením příslušného mezinárodního poradního sboru po telegrafii a telefonii (CCITT).

4. Opatření pro případ poruchy vládního utajeného telegrafního spojení.

V případě poruchy hlavního telegrafního kabelového kanálu učiní koncové uzly všechna nutná opatření pro nejrychlejší obnovení telegrafního spojení přechodným použitím náhradního telegrafního kanálu z veřejné sítě. Současně provedou nutná opatření k obnovení spojení na hlavním kanálu vládního utajeného telegrafního spojení.

5. Označení koncových uzlů stanic (hovoren) vládního utajeného telegrafního spojení.

Koncové uzly vládního utajeného telegrafního spojení se budou označovat " PRAGA - THRU " a " VARŠAVA ".

Hovorny budou označeny:

V Praze

- |                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| - v budově ÚV KSČ                 | "PRAGA - 1 " |
| - v budově presidenta<br>ČSSR     | "PRAGA - 3 " |
| - v budově předsedy<br>vlády ČSSR | "PRAGA - 2 " |



ve Varšavě

- v budově PSDS "VARŠAVA - 1 "
- v budově předsedy  
rady ministrů PLR "VARŠAVA - 2 "

Nepracuje-li v Praze některá hovorna přejímá zprávy koncový uzel "PRAGA - THRU ".

#### 6. Koncové zařízení.

Na koncovém zařízení používaném pro telegrafní spojení podle článku 6 Dohody, je používán kód mezinárodní abecedy č. 2, telegrafní rychlost 50 Bd.

#### 7. Kontrolní telegramy.

K prověřování provozuschopnosti vládního utajeného telegrafního spojení a správnosti nastavení šifrovacích klíčů se použije kontrolních telegramů.

Každý koncový uzel nebo hovorna odešle během 24 hodin nejméně jeden kontrolní telegram v rozsahu nejméně 50 slov libovolného textu. První telegram odesílá koncový uzel v Praze, nejpozději do 30 minut po novém nastavení denních klíčů. Druhý kontrolní telegram odesílá koncový uzel ve Varšavě, přibližně po uplynutí 12 hodin od přijetí prvního kontrolního telegramu. Po nastavení každého klíče se provede prověrka spojení.

Kontrolní telegramy se odesílají se zapojeným šifrovacím zařízením. Vzor vyhotovení kontrolního telegramu je uveden v příloze číslo 1.

#### 8. Služební telegramy.

K řešení provozních otázek vládního utajeného telegrafního spojení se používají služební telegramy, které se předávají při zapojeném šifrovacím zařízením. Vzor vyhotovení služebního telegramu je uveden v příloze č. 2.



9. Forma vyhotovení vládních telegramů.

- a) - Vládní telegramy se skládají ze tří částí: záhlaví, textu a označení konce telegramů.  
Vzor vyhotovení vládního telegramu je uveden v příloze 3.
- b) - Speciální znaky, číslice, skupiny nebo zlomky, pro jejichž předání nejsou v mezinárodní abecedě příslušné znaky, se předávají podle doporučení mezinárodního poradního sboru (CCITT) slovy.
- c) - Každý předaný telegram bude opatřen pořadovým číslem. Číslování telegramů se opakuje po 24 hodinách od 00.00 hodin moskevského času, počínaje vždy číslem 01.
- d) - Zprávy připravené na jedné stránce strojem psaného textu se vzdáleností mezi řádky " 2 ", budou předávány jako jedna stránka telegramu. Zprávy připravené na více než jedné stránce, se budou předávat po stránkách s označením každé stránky na začátku a na konci, jak je uvedeno v následujícím příkladu zprávy o třech stránkách:

01

PRAGA-1/VARŠAVA-1

05031230

strana 1

Text zprávy =

(asi 10 posunů válce mezi stránkami).

01

PRAGA-1/VARŠAVA-1

05031230

strana 2

Text zprávy =

(asi 10 posunů válce mezi stránkami).



01

PRAGA-1/VARŠAVA-1

05031230

strana 3

Text zprávy =

Za posledním slovem každé stránky bude uvedeno " = " (označení dokončení stránky). Na konci poslední stránky bude znak "mezera" a " + ", který označuje konec telegramu.

10. Forma vyhotovení služebních a kontrolních telegramů.

a)- Služební a kontrolní telegramy předávané se zapojeným šifrovacím zařízením, budou mít svá pořadová čísla (samostatně pro služební a samostatně pro kontrolní telegramy).

Číslování telegramů se opakuje po 24 hodinách od 00.00 hodin moskevského času, počínaje vždy pořadovým číslem 01.

b)- Forma vyhotovení služebních a kontrolních telegramů je uvedena v přílohách číslo 1 a číslo 2. V záhlaví kontrolních telegramů bude za pořadovým číslem uvedeno TST a v záhlaví služebních telegramů bude za pořadovým uveden SVC. Služební a kontrolní telegramy budou předávány v ruském jazyce.

c)- Ve služebních telegramech a také při služebních telegrafních rozhovorech mezi techniky a operátory Prahy a Varšavy, mohou být použity kódy a zkratky schválené mezinárodním poradním sborem (CCITT). Příklady jsou uvedeny v příloze číslo 4.



11. Zajištění bezpečnosti a utajení vládního telegrafního spojení na úsecích mezi koncovým uzlem a hovornou.

Bezpečnost a utajení vládního telegrafního spojení na úsecích mezi koncovým uzlem a hovornou se zajišťuje v souladu se směrnicemi uvedenými v "Doporučení pro vybavení vnějších telegrafních hovoren umístěných mimo kontrolovaného pásma s utajovací aparaturou".

Orgány pověřené organizací vládního spojení si budou vyměňovat navzájem zkušenosti a informace o zajištění bezpečnosti a utajení vládního telegrafního spojení.

12. Množství šifrových bloků.

Každý koncový uzel musí mít stále v zásobě nejméně šest souprav šifrových bloků.

13. Navazování utajeného spojení.

a)- Navazování utajeného spojení se musí uskutečňovat v souladu s Pravidly pro používání šifrovacího telegrafního zařízení T204 M1 a Doplnku k uvedeným pravidlům.

b)- spojení mezi hovornami Prahy a Varšavy se bude uskutečňovat takto: obsluha hovorny ve Varšavě požádá svého technika o spojení s Prahou. Jestliže technik dostane odpověď pražské telegrafní stanice, obsluha hovorny Varšavy žádá o spojení s jednou z hovoren v Praze. Po obdržení tohoto spojení začíná předávání korespondence.

Spojení z Prahy do Varšavy se bude uskutečňovat analogicky.



14. Předávání telegramů a vedení přímých telegrafních rozhovorů.

a) Předávání zpráv se uskutečňuje pouze při zapnutém utajovacím zařízení se závazným dodržováním dokumentů uvedených v bodu 13 těchto Pravidel. Předávání zpráv mezi dvěma body se bude uskutečňovat následovně:

- 1) - operátor volajícího uzlu (hovorný) vyšle šestkrát zvukový signál (zvonek), třikrát za sebou skupinu písmen "TM" ("TMTMTM").
- 2) - po přijetí tohoto signálu operátor volaného uzlu (hovorný) ihned odpovídá vysláním šestkrát zvukového signálu (zvonek) a třikrát skupinou písmen "ZD" ("ZDZDZD"). Předávání zpráv se bude obvykle uskutečňovat z automatického vysílače.

V případě, že je třeba předat zprávu urychleně a není čas na přípravu děrné pásky k předání z automatického vysílače a na její prověření, může se uskutečnit předávání zprávy bezprostředně z klávesnice telegrafního aparátu.

b) Opravy jednotlivých částí zprávy, je-li to nutné, se budou provádět podle doporučení mezinárodního poradního sboru (CCITT).

- oprava chyby při předávání telegramů se provádí v době předávání do ukončení telegramu znakem pro konec (+).

c) Pořadí výměny vládních telegramů se provádí v pořadí jejich dodání na hovornu.

d) Přímý telegrafní hovor se na straně volající koncové stanice považuje za zprávu odesílanou, na straně volané stanice za zprávu přijímanou.



15. Potvrzení příjmu telegramů.

Operátor volané koncové stanice musí neprodleně potvrdit operátorovi volající koncové stanice příjem každého telegramu.

Příklad: R 01 05031230

16. Ukončení relace.

a)- nemá-li operátor volající koncové stanice již žádný telegram k předání, vyšle signál o ukončení relace; mezera znak " + " a znak " ? ".

b)- po příjmu signálu o zakončení vysílání, obsluha volané hovorny vyšle signál CFM. (potvrzují).

17. Rozvrh výměny klíčů.

Rozvrh výměny týdenních a denních klíčů stanoví strany po vzájemné dohodě.

18. Zajištění spojení v době výměny týdenních klíčů, profylaktiky a prohlídky utajovacího zařízení.

K zajištění nepřetržitého spojení v době výměny týdenních a denních klíčů i v době profylaktiky a prohlídky zařízení se bude používat rezervní utajovací zařízení.

19. Provádění změn v Pravidlech.

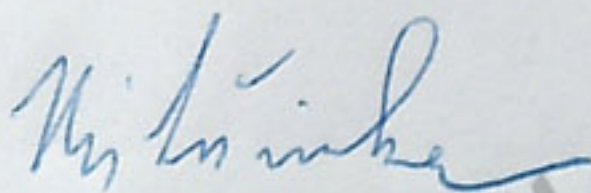
Tato pravidla mohou být v budoucnu, vzhledem k získaným zkušenostem, upřesněna po vzájemném souhlasu stran.



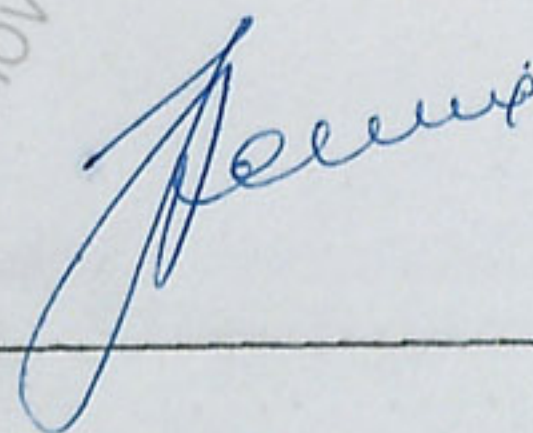
Sepsáno v Praze dne 23.04. 1971  
ve dvou stejných vyhotoveních v českém a polském jazyce,  
příčemž obě znění mají stejnou platnost.

Z pověření ministra vnitra  
Československé socialistické  
republiky

Z pověření ministra vnitra  
Polské lidové republiky



---



---

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 57 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.



Vzor vyhotovení kontrolních telegramů

	01 TST	Pořadové číslo a označení kategorie
Služební záhlaví	PRAHA/VARŠAVA	Volající a volaný koncový uzel
	10 04 14 30	Datum a čas

Text

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
+

Znak konce telegramu

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.



Vzor vyhotovení služebních telegramů

	01 SVC	Pořadové číslo a označení kategorie
Služební záhlaví	PRAHA/VARŠAVA	Volající a volaný koncový uzel
	10 04 14 30	Datum a čas
Text	_____	
	_____	
	_____	
	_____ +	Znak konce telegramu

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.



Vzor vyhotovení vládních telegramů

	01	Pořadové číslo
Služební záměří	PRAHA/VARŠAVA	Volající a volaná koncová stanice
	10 04 14 30	Datum a čas, kdy operátor převzal telegram k odeslání
Text	_____	
	_____	
	_____	
	_____	Podpis
Porovnání opakování	_____	Porovnání (zopakování zkratk, číslic nebo znaků, které se vyskytují v předávaném textu)
	_____	
	_____ +	Znak konce telegramu
	_____ + ?	Znak konce relace, není-li více telegramů

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazky) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.



Kody a zkratky používané na telegrafním spojení  
(převzato z mezinárodního doporučení CCITT)

BK	-	rozpojuji
BQ	-	odpověď na dotaz
COL	-	prosím prověřte (prověřuji)
CFM	-	prosím o potvrzení (potvrzuji)
CRV	-	jak přijímáte
DF	-	jste spojeni s požadovaným účastníkem
EEE	-	chyba
GA	-	můžete vysílat, mohu vysílat?
MOM	-	prosím počkejte
MUT	-	chyby, špatně
NIL	-	nemám pro vás nic
NO	-	ne
OK	-	souhlasím, ano, správně
P	-	prosím přerušit vysílání
RAP	-	budu Vás volat znovu
RPT	-	opakujte
SVP	-	prosím
TU	-	děkuji
TTT	-	upozorňovací signál
WRU	-	kdo tam
WTG	-	čekám
YES	-	takto